

TECHNICAL DATA / ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / DANE TECHNICZNE / TECHNICKÉ ÚDAJE / TECHNICKÉ ÚDAJE

inert gas filling · заполнение инертным газом · wypełnienie gazem obojętnym · plněno inertním plynem · plnené inertným plynom



EN Model	RU Модель	PL Model	CZ Model	SK Model	SLC 8x42 W B	SLC 10x42 W B	SLC 8x56 W B ¹	SLC 10x56 W B ¹	SLC 15x56 W B
Magnification	Увеличение	Powiększenie	Zvětšení	Zväčšenie	8x	10x	8x	10x	15x
Effective objective lens diameter	Эффективный диаметр объектива	Średnica soczewki obiektywu	Efektivní průměr čočky objektivu	Priemer šošovky objektivu	42 mm	42 mm	56 mm	56 mm	56 mm
Exit pupil diameter	Диаметр выходного зрачка	Średnica źrenicy wyjściowej	Průměr výstupní pupily	Priemer výstupnej pupily	5.3 mm	4.2 mm	7.0 mm	5.6 mm	3.7 mm
Exit pupil distance	Удаление выходного зрачка	Odległość źrenicy wyjściowej	Vzdálenost výstupní pupily	Vzdialenosť výstupnej pupily	18.5 mm	16.0 mm	23.0 mm	19.5 mm	16.0 mm
Field of view (m/1,000 m/ft/1,000 yds)	Поле зрения (м/1.000 м)	Pole widzenia (m/1.000 m)	Zorné pole (m/1.000 m)	Zorné pole (m/1.000 m)	136 m/408 ft	110 m/330 ft	133 m/400 ft	110 m/330 ft	78 m/234 ft
Field of view (degrees)	Поле зрения (в градусах)	Pole widzenia (w stopniach)	Zorné pole (ve stupních)	Zorné pole (v stupňoch)	7.8°	6.3°	7.6°	6.3°	4.5°
Field of view, eyeglass-wearers (degrees)	Поле зрения для людей в очках (в градусах)	Pole widzenia osób noszących okulary (w stopniach)	Zorné pole pro uživatele s brýlemi (ve stupních)	Zorné pole s okuliarmi (v stupňoch)	7.8°	6.3°	7.6°	6.3°	4.5°
Field of view, apparent (degrees)	Видимое поле зрения (в градусах)	Pozorne pole widzenia (w stopniach)	Zorné pole oka (ve stupních)	Zorné pole oka (v stupňoch)	61°	61°	60°	60°	62°
Shortest focusing distance	Минимальное фокусное расстояние	Najmniejsza odległość ogniskowania	Nejmenší zaostřitelná vzdálenost	Najkratšia ostrená vzdialenosť	3.2 m/10.5 ft	3.2 m/10.5 ft	3.9 m/12.8 ft	3.9 m/12.8 ft	3.9 m/12.8 ft
Diopter adjustment left/right	Диоптрическая коррекция слева/справа	Regulacja dioptrii lewa/prawa	Vyrovnání dioptrií vlevo/vpravo	Dioptrická korekcia vľavo/vpravo	± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Diopter correction at ∞	Интервал диоптрийной настройки при ∞	Kompensacja dioptrii przy ∞	Korekce dioptrií v ∞	Dioptrická korekcia v ∞	4 dpt	4 dpt	5 dpt	8 dpt	8 dpt
Interpupillary distance	Межзрачковое расстояние	Rozstaw źrenic	Vzdálenost mezi pupilami	Vzdialenosť zreníc	56-74 mm 2.2-2.9 in	56-74 mm 2.2-2.9 in	56-76 mm 2.2-3.0 in	56-76 mm 2.2-3.0 in	56-76 mm 2.2-3.0 in
Light transmission	Светопродовимость	Transmisja światła	Transmise světla	Transmisia	91%	91%	93%	93%	93%
Twilight factor based on ISO 14132-1	Сумеречное число по ISO 14132-1	Sprawność zmierzchowa wg ISO 14132-1	Stmívací faktor podle ISO 14132-1	Stmievací faktor podľa ISO 14132-1	18.3	20.5	21.2	23.7	29.0
Optical elements	Оптические элементы	Elementy optyczne	Optické prvky	Optické prvky	22	22	24	24	26
Optical coatings	Оптические покрытия	Powłoki optyczne	Optické vrstvy	Optické vrstvy	SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN, SWAROBRIGHT		SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN		
Functional temperature	Рабочая температура	Temperatura użytkowania	Funkční teplota	Teplota pre používanie	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F
Storage temperature	Температура хранения	Temperatura przechowywania	Skladovací teplota	Skladovacia teplota	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F
Submersion tightness	Непроницаемость для воды	Wodoodporność	Odolnost proti tlakové vodě (při ponoření)	Odolnosť voči tlakovej vode	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft
Approx. length*	Примерная длина*	Przybliżona długość*	Прил. délka*	Dĺžka približne*	149 mm/5.9 in	144 mm/5.7 in	194 mm/7.64 in	192 mm/7.56 in	192 mm/7.56 in
Approx. width**	Примерная ширина**	Przybliżona szerokość**	Прил. šířka**	Šírka cca.**	120 mm/4.7 in	120 mm/4.7 in	141 mm/5.55 in	141 mm/5.55 in	141 mm/5.55 in
Approx. height**	Примерная высота**	Przybliżona wysokość**	Прил. výška**	Výška cca.**	63 mm/2.5 in	63 mm/2.5 in	73 mm/2.87 in	73 mm/2.87 in	73 mm/2.87 in
Approx. weight	Примерная масса	Przybliżona waga	Прил. hmotnost	Hmotnosť cca.	795 g/28.0 oz	765 g/27.0 oz	1,225 g/43.2 oz	1,195 g/42.2 oz	1,200 g/42.3 oz

¹ not available in North America
Не доступна в Северной Америке
nie jest dostępny w Ameryce Północnej
není dostupný v severnej Amerike
nie je dostupný v severnej Amerike

* with eyecups twisted-in
при опущенном наглазнике
przy wkleśniętych muszlach ocznych
se zaśroubowanymi koncówkami ośnic
so zakręconymi ośnicami

** with an interpupillary distance of 64 mm / 2.5 in
при межзрачковом расстоянии 64 мм
przy odległości pomiędzy źrenicami 64 mm
s mezioční vzdáleností nastavenou na 64 mm
so vzdialenosťou medzi zreničkami 64 mm

W: Wide angle
Широкоугольный
Szerokokątny
Širokokohľový
Širokohľový

B: Eyepiece for eyeglass wearers
Окуляр для людей в очках
Okular dla osób noszących okulary
Okulár pro uživatele s brýlemi
Okulár pre používateľa s okuliarmi

All data are typical values. We reserve the right to make changes regarding design and delivery. We accept no liability for printing errors.
Все параметры являются типовыми. Производитель оставляет за собой право изменять конструкцию и комплект поставки,
он не несет ответственности за возможные опечатки.
Wszystkie przytoczone dane techniczne są wartościami typowymi. Zastrzega się możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy, a także błędów w druku.
Všetchny uvedené technické údaje predstavujú typické hodnoty. Změny v provedení a dodávce, stejně jako tiskové chyby jsou vyhrazeny.
Všetky údaje sú typické hodnoty. Vyhradzujeme si právo na zmeny konštrukcie a dodávok, tlačové chyby vyhradené.

MŰSZAKI ADATOK / TEHNIČKI PODACI / TEHNIČNI PODATKI / TEHNIČKI PODACI

nemesgázzal töltve · punjenje inertnim plinom · polnjenje z inertnim plinom · punjenje inertnim gasom

HU	Típus	HR	Model	SL	Model	SR	Model	SLC 8x42 W B	SLC 10x42 W B	SLC 8x56 W B ¹	SLC 10x56 W B ¹	SLC 15x56 W B
Nagyítás	Povećanje	Povečava		Povećanje				8x	10x	8x	10x	15x
Tényleges objektívátmérő	Efektivni promjer objektiva	Učinkoviti premer objektiva		Efektivni presek objektiva				42 mm	42 mm	56 mm	56 mm	56 mm
Kilépő pupilla átmérője	Promjer izlazne pupile	Premer izhodne zenice		Prečnik izlazne pupile				5.3 mm	4.2 mm	7.0 mm	5.6 mm	3.7 mm
Kilépőpupilla-távolság	Udaljenost izlazne pupile	Oddaljenost izhodne zenice		Razdaljina izlazne pupile				18.5 mm	16.0 mm	23.0 mm	19.5 mm	16.0 mm
Látómező (m/1.000 m)	Vidno polje (m/1.000 m)	Vidno polje (m/1.000 m)		Vidno polje (m/1.000 m)				136 m/408 ft	110 m/330 ft	133 m/400 ft	110 m/330 ft	78 m/234 ft
Látómező (fok)	Vidno polje (stupnjevi)	Vidno polje (stopinja)		Vidno polje (stepeni)				7.8°	6.3°	7.6°	6.3°	4.5°
Látómező szemüvegeseknek (fok)	Vidno polje za korisnike s naočalama (stupnjevi)	Vidno polje za uporabnike z očali (stopinja)		Vidno polje za korisnike s naočarima (stepeni)				7.8°	6.3°	7.6°	6.3°	4.5°
Látszólagos látómező (fok)	Prividno vidno polje (stupnjevi)	Vidno polje oči (stopinja)		Prividno vidno polje (stepeni)				61°	61°	60°	60°	62°
Élességállítás legközelebbi távolsága	Najmanja udaljenost usaglašavanja	Najkraja nastavitvena razdalja		Najmanja razdaljina podešavanja				3.2 m/10.5 ft	3.2 m/10.5 ft	3.9 m/12.8 ft	3.9 m/12.8 ft	3.9 m/12.8 ft
Dioptriaszabályozás bal/jobbról	Izjednačavanje dioptrije lijevo/desno	Izravnavanje dioptrije levo/desno		Izjednačavanje dioptrije levo/desno				± 4 dpt	± 4 dpt	± 4 dpt	± 5 dpt	± 5 dpt
Dioptrikorrekció ∞	Podešavanje dioptrije ∞	Popravljanje dioptrije ∞		Korekcija dioptrije ∞				4 dpt	4 dpt	5 dpt	8 dpt	8 dpt
Interpupillaris távolság	Razmak između zenica	Zenična razdalja		Razmak između zenica				56-74 mm 2.2-2.9 in	56-74 mm 2.2-2.9 in	56-76 mm 2.2-3.0 in	56-76 mm 2.2-3.0 in	56-76 mm 2.2-3.0 in
Fényáteresztés	Propuštanje svjetlosti	Prenos svetlobe		Propustljivost svetlosti				91%	91%	93%	93%	93%
Szürkületi érték (ISO 14132-1 norma szerint)	Faktor sumraka prema ISO 14132-1	Zmogljivost v mraku po ISO 14132-1		Sumračni faktor prema ISO 14132-1				18.3	20.5	21.2	23.7	29.0
Optikai részegységek	Optički elementi	Optični deli		Optički elementi				22	22	24	24	26
Optikai bevonat	Optički premaz	Optična prevleka		Optički sloj				SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN, SWAROBRIGHT	SWAROTOP, SWARODUR, SWAROCLEAN			
Működési hőmérséklet	Funkcionalna temperatura	Delovna temperatura		Radna temperatura				-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F	-25/+55°C -13/+131°F
Tárolási hőmérséklet	Temperatura skladištenja	Temperatura skladiščenja		Temperatura skladištenja				-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F	-30/+70°C -22/+158°F
Víznyomásállóság	Vodonepropusnost	Vodotesen		Vodonepropustljivost				4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft	4 m/13 ft
Hozzávetőleges hossz*	Duljina približno*	Dolžina pribl.*		Dužina približno*				149 mm/5.9 in	144 mm/5.7 in	194 mm/7.64 in	192 mm/7.56 in	192 mm/7.56 in
Hozzávetőleges szélesség**	Širina oko**	Širina pribl.**		Približna širina, pri**				120 mm/4.7 in	120 mm/4.7 in	141 mm/5.55 in	141 mm/5.55 in	141 mm/5.55 in
Hozzávetőleges magasság**	Visina oko**	Višina pribl.**		Približna visina, pri**				63 mm/2.5 in	63 mm/2.5 in	73 mm/2.87 in	73 mm/2.87 in	73 mm/2.87 in
Hozzávetőleges tömeg	Težina oko	Teža pribl.		Približna težina				795 g/28.0 oz	765 g/27.0 oz	1,225 g/43.2 oz	1,195 g/42.2 oz	1,200 g/42.3 oz

¹ Észak-Amerikában nem kapható
nije pristupačno u Severnoj Americi
ni na voljo v Severni Americi
nije dostupan u Severnoj Americi

* ék leeresztett szemkagylónál
s navojnim očnim školjkama
z vrhljivo školjko za okular
sa zavrnutim školjkama okulara

** 64 mm-es pupillatávolság esetén
pri razmaku između zenica od 64 mm
pri zenični razdalji 64 mm
pri razmaku zenica od 64 mm

W: Széles látószög
Široki kut
Široki kot
Prošireno vidno polje

B: Szemüvegeseknek
Okular prilagođen korisnicima s naočalama
Okular za uporabnike z očali
Okular prilagođen korisnicima sa naočarima

A megadott értékek tipikus értékek. A termék kivitelezésének és a szállítási feltételek módosítására vonatkozó jogunkat fenntartjuk.
Nymotatási hibákért nem vállalunk felelősséget.

Svi podaci su tipične vrijednosti. Pridržavamo pravo na promjene u izvedbi i isporuci kao i tiskarske pogreške.
Vsi podatki so tipične vrednosti. Pridržujemo si pravico do sprememb v izvedbi in dobavi ter do tiskovnih napak.
Svi podaci su tipične vrednosti. Zadržavamo pravo na promene u izradi i isporuci kao i moguće štamparske greške.